| **BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG**  **FÜR DIE DIREKTVERGABE VON**    ***Diese Vorlage kann zur Durchführung der telematischen Markterhebung im ISOV-Portal https://www.ausschreibungen-suedtirol.it als auch für die Markterhebung „off-line“ verwendet werden***  ***[Die gegenständliche Bekanntmachung ist eine der möglichen Methoden zur Durchführung einer Markterhebung und nicht zwingend erforderlich.***  ***Der Vordruck ist der Vergabe von ARBEITEN vorbehalten]***  ***VERGABEBEZEICHNUNG und -CODE***  *Die roten Abschnitte sind nach Bedarf zu wählen,*  ***die grünen Abschnitte sind Anleitungen, die zu löschen sind.***  *Version:04.04.2022* |  | **AVVISO**  **INDAGINE DI MERCATO**  **FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO DI**    ***Il presente modello è utilizzabile sia per lo svolgimento dell’indagine di mercato telematica sul portale SICP https://www.bandi-altoadige.it che per l’indagine di mercato “off-line”***  ***[L’avviso in oggetto è uno dei possibili metodi per svolgere un’indagine di mercato, non è obbligatorio.***  ***Il formulario è stato studiato per affidamenti di LAVORI]***  ***NOME e CODICE dell’affidamento***  *Rosso: parti da scegliere*  ***Verde: istruzioni da togliere***  *Versione 04.04.2022* |
| --- | --- | --- |
| FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG: |  | TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Herrn/Dr. , ernannt mit Schreiben Prot. Nr. vom  für  ***[Name der Vergabestelle]*** durchgeführt***,*** und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.  ***Nur für Ausschreibungen, die ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert werden (Artikel 47 Absatz 1 des Gesetzes 108/2021):***  Es wird festgehalten, dass das Vergabeverfahren, für das diese Markterhebung bestimmt ist, ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird.  DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.  ***Bei Direktvergaben ist es aufgrund der Bedeutung der Auftragsvergabe notwendig, einen angemessenen Zeitraum für die Veröffentlichung vorzusehen.*** |  | La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Sig./Dott. , nominato con nota prot. n. di data **,** per conto di ***[Nome della stazione appaltante]*** ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.  ***Solo per appalti finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell’Unione europea (art. 47 comma 1 della legge 108/2021):***  Si dà atto che la procedura di affidamento cui è finalizzata la presente indagine di mercato, è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea.  IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.  ***Per affidamenti diretti è necessario prevedere un tempo di pubblicità congruo e proporzionato*** ***in ragione della rilevanza dell’affidamento.*** |
|  |  |  |
| **Art. 1 Vergabegegenstand**  Die Verwaltung/Vergabestelle plant eine Markterhebung über die Ausführung der Arbeiten von      , um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben.  Beschreibung der Arbeiten:  **CPV**  **SOA-Kategorien der Arbeiten gemäß Anlage B**  ***Nur für Ausschreibungen, die ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC finanziert werden (Artikel 47 Absatz 1 des Gesetzes 108/2021):***  *Gemäß Artikel 47, Absatz 7 des Gesetzes Nr. 108/2021 "können die Vergabestellen in den Ausschreibungsbekanntmachungen, Bekanntmachungen und Aufforderungen zur Einreichung von Angeboten, unter Angabe angemessener und spezifischer Gründe, von der Aufnahme der in Absatz 4 genannten Teilnahmeanforderungen absehen oder einen niedrigeren Anteil festlegen, wenn der Auftragsgegenstand, die Art oder der Charakter des Projekts oder andere spezifisch angegebene Elemente ihre Aufnahme unmöglich machen oder den Zielen der Universalität und Sozialität, der Effizienz, der Kostenwirksamkeit und der Qualität der Dienstleistung sowie der optimalen Verwendung der öffentlichen Mittel zuwiderlaufen".* ***Die Begründung ist im Beschluss zum Vertragsabschluss anzuführen****.*   * ***Die Aufnahme der*** *in Artikel 47 Absatz 4 des Gesetzes Nr. 108/2021 genannten* ***Teilnahmeanforderungen*** *(Kriterien zur Förderung des Unternehmertums junger Menschen, der Eingliederung von Behinderten in den Arbeitsmarkt, der Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung von Jugendlichen unter 36 Jahren und Frauen) wird aus folgender Begründung wird* ***ausgeschlossen****:**.*   ***oder***   * ***Es wird der* geringere Anteil von       %** bezüglich der Pflicht des Auftragnehmers, für die zur Ausführung des Auftrags oder zur Durchführung der mit dem Auftrag verbundenen oder ihm dienenden Tätigkeiten erforderlichen **Neueinstellungen von Jugendlichen und Frauen** einen Anteil von mindestens 30 % zu gewährleisten, festgelegt, und zwar aus folgender Begründung: .   ***oder***   * Gemäß Art. 47 Absatz 4 hat der Auftragnehmer **die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der** zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen **Anstellungen** der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.   ***Die gegenständlichen Vergabe ist auf der Grundlage der Nichtanwendung der Obergrenze für die Vergabe von Unteraufträgen in Bezug auf die überwiegende Kategorie strukturiert und konzipiert, unbeschadet der Nichtzulässigkeit der Vergabe von Unteraufträgen in Höhe des gesamten Auftragswerts gemäß Artikel 105, Absatz 1 des GvD Nr. 50/2016.***  *Die Vergabestellen können vorbehaltlich einer angemessenen Begründung im Entscheid zum Vertragsabschluss und durch Angabe in den Ausschreibungsunterlagen wählen, welche Leistungen oder Bauleistungen, die Gegenstand des Vergabevertrages sind, gemäß Artikel 105, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016, aufgrund der besonderen Merkmale der Vergabe vom Zuschlagsempfänger auszuführen sind.*  *Die Höchstprozentsätze der Unterauftrag können sich auf den Gesamtbetrag und/oder auf die einzelnen Kategorien (überwiegende/getrennt ausführbare/SIOS über 10% oder unter 10%) beziehen. Die Höchstprozentsätze sind in der Anlage B anzugeben.*  *Achtung: jede Beschränkung der Unterauftrag muss mit einer Begründung versehen werden, die Beanstandungen unter dem Aspekt der „Abnormität“ und/oder „Unvernünftigkeit“ standhält, da es sich um eine Behinderung des Prinzips des freien Wettbewerbs handelt.*  **Die gesamte Ausführung der Leistungen oder Bauleistungen, die Gegenstand des Vergabevertrages sind, darf nicht an Dritte übertragen werden.**  ***Sind Mindestumweltkriterien (MUK) anzuwenden, ist folgender Abschnitt beizubehalten, ansonsten zu löschen:***  Die Arbeiten fallen unter die MUK und/oder die sozialen Kriterien gemäß Art. 34 GvD Nr. 50/2016 und gemäß MD .  ***(Ministerialdekrete angeben, mit welchen die angewandten MUK genehmigt wurden, s. hierzu: http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi)***  ***Um von der Möglichkeit gemäß Art. 35 LG Nr. 16/2015 Gebrauch zu machen, muss der EVV mit Unterstützung des Projektanten und des Projektprüfers, sofern vorhanden, einen Bericht verfassen, worin die technischen und Marktgründe, welche die Abweichung rechtfertigen, angeführt sind.***  ***Die Begründungspflicht umfasst nur die obligatorischen Elemente der MUK, d.h. die technischen Spezifikationen und Vertragsbedingungen, während die Anwendung der Vorzugskriterien fakultativ ist, weshalb deren nicht erfolgte Berücksichtigung nicht in die Begründungspflicht einfließt.***  Gemäß Art. 35 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 sind Abweichungen von den MUK       vorgesehen, wie im beigelegten Bericht näher ausgeführt.  **- Sozialklausel zum Zwecke des Schutzes der Beschäftigungsstabilität**  Gemäß Art. 50 GvD Nr. 50/2016 findet die folgende Sozialklausel Anwendung:      .  ***(Beispiele für Sozialklauseln sind auf der Website der AOV veröffentlicht):***  [***http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/ausschreibungen/vertragsunterlagen.asp***](http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/ausschreibungen/vertragsunterlagen.asp) |  | **Art. 1 Oggetto dell’affidamento**  La presente Amministrazione/Stazione Appaltante intende espletare un’indagine di mercato, avente ad oggetto l’esecuzione dei lavori di      , finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.  Descrizione dei lavori:  **CPV**  **Categorie SOA come da allegato B.**  ***Solo per appalti finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC (art. 47 comma 1 della legge 108/2021):***  *Ai sensi dell’art. 47, comma 7 della Legge n. 108/2021 “Le stazioni appaltanti possono escludere l'inserimento nei bandi di gara, negli avvisi e negli inviti delle previsioni dei requisiti di partecipazione di cui al comma 4, o stabilire una quota inferiore, dandone adeguata e specifica motivazione, qualora l´oggetto del contratto, la tipologia o la natura del progetto o altri elementi puntualmente indicati ne rendano l'inserimento impossibile o contrastante con obiettivi di universalità e socialità, di efficienza, di economicità e di qualità del servizio nonché di ottimale impiego delle risorse pubbliche”.* ***La motivazione va riportata nella determina di affidamento.***   * **Viene escluso l'inserimento dei requisiti di partecipazione** di cui all´art. 47 comma 4 della Legge n. 108/2021 (*criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, l'inclusione lavorativa delle persone disabili, la parità di genere e l'assunzione di giovani, con età inferiore a trentasei anni, e donne*) per la seguente motivazione: **.**   ***oppure***   * **Viene stabilita una quota ridotta** pari al **%,** dell’obbligo per l´aggiudicatario di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento, **delle assunzioni** necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, **sia all´occupazione giovanile sia all'occupazione femminile,** con la seguente motivazione   ***oppure***   * Ai sensi dell´art. 47, comma 4, l’affidatario ha **l’obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni** necessarie per l’esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all’occupazione giovanile e femminile.     ***Il presente affidamento è strutturato e pensato sulla base della disapplicazione del limite al subappalto per ciò che riguarda la categoria prevalente, ferma restando, ai sensi dell’art. 105, comma 1, del D.Lgs. n. 50/2016, l’inammissibilità del subappalto dell’importo complessivo del contratto.***  *Le stazioni appaltanti potranno scegliere, previa adeguata motivazione nella determina a contrarre e dandone indicazione nei documenti di gara, quali prestazioni o lavorazioni oggetto del contratto di appalto sono, ai sensi dell’art. 105, comma 2, del D.lgs. n. 50/2016, da eseguire a cura dell’affidatario in ragione delle specifiche caratteristiche dell’appalto.*  *Le percentuali massime di subappalto potranno essere riferite all’importo complessivo e/o alle singole categorie (prevalente/scorporate/sios sopra il 10% o sotto il 10%). Le percentuali massime sono da indicare nell’allegato B.*  *Attenzione: ogni limitazione al ricorso al subappalto, costituendo un ostacolo al principio di concorrenza, necessita di una motivazione in grado di resistere ad eventuali profili di “abnormità” e/o “irragionevolezza”.*  **Non può essere affidata a terzi l’integrale esecuzione delle prestazioni o lavorazioni oggetto del contratto di appalto.**  ***Se trovano applicazione i criteri ambientali minimi tenere la seguente parte, altrimenti cancellare:***  Lavori soggetti a criteri ambientali minimi (CAM) e/o criteri sociali, in vigore ai sensi dell’art. 34, d.lgs. 50/2016, e ai sensi del d.m.  ***(indicare il/i decreto/i ministeriale/i di approvazione dei criteri ambientali minimi utilizzati – cfr:)***  ***http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi***  ***Qualora ci si intenda avvalere della facoltà di cui all’art. 35 della l.p. 16/2015, il RUP deve redigere, con il supporto del progettista, e, ove presente, anche del verificatore, una relazione, indicando i motivi tecnici e di mercato a conforto della deroga.***  ***La motivazione deve aver per oggetto unicamente gli elementi obbligatori del CAM, e precisamente, le specifiche tecniche e clausole contrattuali, mentre l’applicazione dei criteri premianti é facoltativa, motivo per cui la mancata applicazione dei medesimi non rientra nell’onere motivazionale.***  Ai sensi dell’art. 35, comma 5 l.p. 16/2015 sono presenti delle deroghe al CAM       come specificato nella relazione di cui in allegato.  **- Clausola sociale finalizzata a tutelare la stabilità occupazionale**  Ai sensi dell’art. 50, d.lgs. 50/2016 si applica la seguente clausola sociale:      .  ***(Vedere esempi clausole sociali pubblicate sul sito ACP):***  [***http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione\_contrattuale.asp***](http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione_contrattuale.asp) | |
|  |  |  |
| **Art. 2 Geschätzter Betrag**  Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Arbeitsausführung beträgt höchstens |  | **Art. 2 Importo stimato**  L’importo complessivo del corrispettivo per l’espletamento dei lavori, è previsto pari ad un massimo di |
| **Euro**  zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa | | |
| *(einschließlich Sicherheitskosten):* |  | *(compresi oneri per la sicurezza):* |
|  |  |  |
| ***Kosten für die Umsetzung des Sicherheitsplans, nicht abschlagfähig:*** |  | ***Oneri per l’attuazione del piano di sicurezza non soggetti a ribasso:*** |
| **Euro**  zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa | | |
|  |  |  |
| ***Betrag der Arbeiten (****ohne andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten),* |  | ***Importo dei lavori*** *(al netto di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza),* |
| **Euro**  zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa | | |
|  |  |  |
| **Art. 3 Teilnahmeanforderungen**  *Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016.*  *Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:* |  | **Art. 3 Requisiti di partecipazione**  *La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.*  *Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:* |
| - Sie müssen im **Handelsregister für Tätigkeiten** eingetragen sein, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit den vergabegegenständlichen Arbeiten stehen. |  | - Essere iscritto al **registro delle imprese** per attività coerenti ai lavori oggetto dell’affidamento in conformità a quanto previsto dall’art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016, |
| - die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F.  ***Nur bei Ausschreibungen, die ganz oder teilweise aus Mitteln des PNRR oder des PNC finanziert werden:***  - nicht dem Ausschluss von den Ausschreibungen wegen Verstoßes von Art. 47, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 108/2021 unterworfen sein;  - die **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 84 ebd. erfüllen.  Die Teilnehmer, die nicht die SOA-Qualitätszertifizierung besitzen, müssen folgende technisch-organisatorischen Anforderungen gemäß Art. 90 DPR Nr. 207/2010 erfüllen:  a) Betrag von gleichartigen Bauleistungen, die im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung direkt und mindestens in Höhe des abzuschließenden Vertragsbetrags für öffentliche Verwaltungen oder Private ausgeführt wurden, nachweisbar durch Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten;  b) Gesamtspesen für Angestellte in Höhe von mindestens fünfzehn Prozent des Betrags der Bauleistungen, die im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ausgeführt wurden; liegt das Verhältnis zwischen obigen Kosten und den ausgeführten Bauleistungen darunter, wird der Betrag der Bauleistungen fiktiv im Verhältnis gekürzt, so dass der verlangte Prozentsatz wiederhergestellt wird: der so fiktiv gekürzte Betrag gilt als Nachweis für die Erfüllung der Anforderungen gemäß Buchst. a).  Der einzelne Wirtschaftsteilnehmer kann gemäß Art. 92 Abs. 1 DPR Nr. 207/2010 an der Direktvergabe teilnehmen, wenn er die wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen für die **überwiegende Kategorie über den Gesamtbetrag der Arbeiten** erfüllt oder wenn er die Anforderungen für die überwiegende Kategorie und für die Kategorien der getrennt auszuführenden Arbeiten über die einzelnen Beträge erfüllt. Die Anforderungen für Kategorien getrennt auszuführender Bauarbeiten, die der einzelne Wirtschaftsteilnehmer nicht erfüllt, muss er über die überwiegende Kategorie erfüllen. |  | - **requisiti di ordine generale** di cui all’art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;  ***Lasciare solo in caso di procedure di gara finanziate in tutto o in parte con le risorse del PNRR o PNC:***  - non essere sottoposto all’esclusione dalle gare per violazione art. 47, comma 3, legge 108/2021  - **requisiti di ordine speciale** di cui all’art. 84, D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;  I concorrenti che non siano in possesso di attestazione di qualificazione SOA, devono essere in possesso dei requisiti di ordine tecnico-organizzativo di cui all’art. 90, D.P.R n. 207/2010, come richiesti di seguito:  a) importo dei lavori analoghi eseguiti direttamente nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione del presente avviso non inferiore all'importo del contratto da stipulare, a favore di Pubbliche amministrazioni o privati e di essere in grado di produrre certificato di regolare esecuzione delle stesse;  b) costo complessivo sostenuto per il personale dipendente non inferiore al quindici per cento dell'importo dei lavori eseguiti nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione dell´avviso; nel caso in cui il rapporto tra il suddetto costo e l'importo dei lavori sia inferiore a quanto richiesto, l'importo dei lavori è figurativamente e proporzionalmente ridotto in modo da ristabilire la percentuale richiesta; l'importo dei lavori così figurativamente ridotto vale per la dimostrazione del possesso del requisito di cui alla lettera a);  c) adeguata attrezzatura tecnica.  L’operatore economico singolo, ai sensi dell’art. 92 comma 1, del d.p.r. 207/2010, può partecipare alla procedura di affidamento diretto qualora sia in possesso dei requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi relativi alla **categoria prevalente per l’importo totale dei lavori**, ovvero qualora sia in possesso dei requisiti relativi alla categoria prevalente e alle categorie scorporabili per i singoli importi. I requisiti relativi alle lavorazioni scorporabili non posseduti dall’operatore economico singolo devono da questo essere posseduti con riferimento alla categoria prevalente. |
| Der einzelne Wirtschaftsteilnehmer muss, bei sonstigem Ausschluss, den Anteil der Leistung angeben, den er mittels Unterauftrag zu vergeben beabsichtigt, im Falle, dass die **Untervergabe** zwecks Erfüllung der Qualifikationsanforderungen **erforderlich** ist. |  | L’operatore economico singolo ha l’obbligo di indicare, a pena di mancata selezione, la quota di prestazione che intende subappaltare, nel caso in cui il **subappalto** sia **necessario** per documentare il possesso dei requisiti di partecipazione richiesti dal presente articolo. |
|  |  |  |
| Die Anforderungen für die Kategorien OG2, OS2-A, OS2-B, OS24 (beschränkt auf historische Grünflächen/Grünflächen mit Bindung gemäß Art. 10 Abs. 4 Buchst. f) GvD Nr. 42/2004) und OS25 sind gemäß Art. 12 MD Nr. 154/2017 festgesetzt. |  | Per le categorie OG2, OS2-A, OS2-B, OS24 (limitatamente al verde storico/vincolato ai sensi dell’art. 10, comma 4, lett. f), d.lgs. 42/2004) e OS25 i requisiti sono stabiliti dall’art. 12 d.m. 154/2017. |
| * *(**Im Falle von* ***Vergaben, die AUSSCHLIESSLICH Arbeiten betreffen****, die nach Art. 1 Abs. 53 G. vom 6. November 2012 Nr. 190 zu den Tätigkeiten mit erhöhtem Risiko mafiöser Unterwanderung gehören, ist folgende Vorgabe einzufügen:*   Der Teilnehmer muss **vor dem Datum der Angebotsabgabe** im Verzeichnis der auf mafiöse Unterwanderung geprüften Lieferer, Dienstleister, Bauausführenden (sog. White List) bei der Präfektur/beim Regierungskommissariat der Provinz, in der der Wirtschaftsteilnehmer seinen Sitz hat, eingetragen sein **oder das Ansuchen um Eintragung gestellt haben** (vgl. Rundschreiben des Innenministeriums Prot. Nr. 25954 vom 23. März 2016 und Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 18. April 2013, in der Fassung vom Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 24. November 2016). |  | * *in caso di* ***appalti aventi ad oggetto ESCLUSIVAMENTE LAVORI rientranti*** *in una delle attività a maggior rischio di infiltrazione mafiosa di cui al comma 53, dell’art. 1, della legge 6 novembre 2012, n. 190, inserire la seguente prescrizione:*   Essere iscritti, **prima della data di presentazione dell’offerta**, nell’elenco dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori di lavori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafiosa (c.d. white list) istituito presso la Prefettura/il Commissariato del Governo della provincia in cui l’operatore economico ha la propria sede **oppure aver presentato domanda di iscrizione al predetto elenco** (cfr. circolare Ministero dell’Interno prot. 25954 del 23 marzo 2016 e d.p.c.m. 18 aprile 2013 come aggiornato dal d.p.c.m. 24 novembre 2016). |
| **Art. 4 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer** |  | **Art. 4 Selezione degli operatori economici** |
| Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur die qualifizierten und ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag/Vorschlag einzureichen.  ***Nur bei Ausschreibungen, die ganz oder teilweise aus Mitteln des PNRR oder des PNC finanziert werden:***  **Unterlagen, die vor dem Vertragsabschluss zusammen mit der Anlage A1 Teil I und II (vonseiten des mit der gegenständlichen Markterhebung ermittelten Wirtschafts-teilnehmers) einzureichen sind, wenn es sich um öffentliche Aufträge gemäß PNRR e PNC handelt**:  Im Sinne von Art. 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021, müssen die Wirtschaftsteilnehmer, die verpflichtet sind, den Bericht über die Personalsituation gemäß Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 (öffentliche und private Unternehmen mit mehr als fünfzig Beschäftigten) zu erstellen, bei sonstiger Nichtvergabe des Auftrages, **eine Kopie des zuletzt erstellten Berichts vorlegen, und dessen Übereinstimmung mit dem Bericht bescheinigen**, der den betrieblichen Gewerkschaftsvertretungen und der Regionalratsabgeordeten/dem Regionalrats-abgeordneten/Landesrätin/Landesrat in Gleich-stellungsfragen im Sinne des zweiten Absatzes des zitierten Art. 46 übermittelt worden ist, oder, im Falle der Nichteinhaltung der in Absatz 1 desselben Artikels 46 genannten Fristen, eine Bestätigung der gleichzeitigen Übermittlung an die betrieblichen Gewerkschaftsvertretungen und an die Regionalratsabgeordnete/den Regionalrats-abgeordneten/die Landesrätin/den Landesrat in Gleichstellungsfragen vorlegen.  Im Falle von Bietergemeinschaften, Konsortien, Unternehmensnetzwerken oder EWIV, müssen sämtliche Unternehmen, die den Zusammenschluss bilden sowie die ausführenden Mitglieder des Konsortiums, wenn sie der Pflicht zur Mitteilung laut Art. 46 des GvD 198/2006 unterliegen, die obgenannte Dokumentation vorlegen.  **Die Nichtvorlage der in Artikel 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021 genannten Unterlagen, sofern diese fällig sind, hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann.** |  | Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo/proposta solo gli operatori economici qualificati e selezionati.  ***Lasciare solo in caso di procedure di gara finanziate in tutto o in parte con le risorse del PNRR o PNC:***  **Documentazione da presentare prima della stipula dell’incarico unitamente all’allegato A1 parte I e II (da parte dell’operatore economico selezionato a seguito della presente indagine di mercato) in caso di contratti pubblici PNRR e PNC atti a perseguire le finalità relative alle pari opportunità, generazionali e di genere:**  Ai sensi dell’art. 47, comma 2, della legge 108/2021, gli operatori economici tenuti alla redazione del rapporto sulla situazione del personale ai sensi dell’art. 46 del d.lgs. 198/2006 (le aziende pubbliche e private che occupano oltre cinquanta dipendenti), producono, a pena di mancato conferimento dell’incarico, **copia dell’ultimo rapporto redatto, con attestazione della sua conformità** a quello trasmesso alle rappresentanze sindacali aziendali e alla consigliera e al consigliere regionale/provinciale di parità ai sensi del secondo comma del citato art. 46, ovvero, in caso di inosservanza dei termini previsti dal comma 1 del medesimo articolo 46, con attestazione della sua contestuale trasmissione alle rappresentanze sindacali aziendali e alla consigliera e al consigliere regionale/provinciale di parità.  In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE tutte le imprese costituenti il raggruppamento, nonché le consorziate esecutrici, se tenuti agli obblighi di comunicazione di cui all’art. 46 del d.lgs. 198/2006, devono presentare la documentazione di cui sopra.  **La mancata produzione della documentazione di cui all’art. 47, comma 2 legge 108/2021, quando dovuta, comporterà che all’operatore economico scelto non potrà esser conferito l’incarico.** |
|  |  |  |
| **Art. 5 Beschreibung der Bauleistungen und Durchführungsart/Zeitplan**  Siehe Anlage  (Planunterlagen/besondere Vertragsbedingungen/weitere beigelegte Unterlagen) |  | **Art. 5** **Descrizione dei lavori da affidare, modalità di esecuzione/tempistiche**  Vedi allegato  (documentazione progettuale / capitolato speciale d’appalto / altra documentazione a corredo diversamente denominata*)* |
|  |  |  |
| **Art. 6 Veröffentlichung**  Die Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht. |  | **Art. 6 Pubblicità**  Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige. |
|  |  |  |
| **Art. 7 Mitteilungen und Aktenzugang** |  | **Art. 7 Comunicazioni e accesso agli atti** |
| Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.  Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet. |  | L’accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento.  La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale della stazione appaltante nella sezione “amministrazione trasparente” e con la relativa pubblicazione dell’esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici. |
|  |  |  |
| **All dies vorausgeschickt** |  | **Tutto ciò premesso** |
|  |  |  |
| müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von  ***TAG/MONAT/JAHR,*       *UHR***  im Portal hochladen ***(bei telematischer Markterhebung mittels ISOV-Portal)*** / mittels elektronischer Post / ZEP an die Adresse , mit folgender Beschriftung „“ ***(den in der Überschrift angegebenen Code eingeben)*** übermitteln.  ***ERWÜNSCHTE UNTERLAGEN:***   * Interessensbekundung, samt etwaiger Erklärung zum erforderlichen Unterauftrag, * SOA-Zertifizierung bzw. Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung gleichartiger Arbeiten im vorausgehenden Fünfjahreszeitraum; Gesamtspesen für Angestellte in Höhe von mindestens fünfzehn Prozent des Betrags der Bauleistungen, die im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ausgeführt wurden, und angemessene technische Ausrüstung.   Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der EVV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auzumachen: |  | I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il  ***GIORNO/MESE/ANNO, ORA***  caricare a portale ***(in caso di indagine di mercato telematica svolta sul portale SICP)*** / a mezzo posta elettronica / PEC all’indirizzo , la propria documentazione, recante la dicitura “**” *(inserire il codice indicato sopra nell’avviso)”.***  ***INSERIRE COSA SI VUOLE RICEVERE.***   * Manifestazione di interesse, comprensiva di eventuale dichiarazione di subappalto necessario, * Certificato SOA ovvero certificati di regolare esecuzione relativi a lavori analoghi svolti nei cinque anni precedenti,costo complessivo sostenuto per il personale dipendente non inferiore al quindici per cento dell'importo dei lavori eseguiti nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione dell’avviso e adeguata attrezzatura tecnica;   Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell’affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri: |
|  |  |  |
| ***(Eventuelles objektives Kriterium zur Eingrenzung/Wahl der Bewerber, die zur Einreichung eines Kostenvoranschlags/ Vorschlags einzuladen sind, einfügen. Z.B.: Es werden die ersten zehn Wirtschaftsteilnehmer, die eine Interessensbekundung eingereicht haben, zur Einreichung eines Kostenvoran-schlags/Vorschlags eingeladen.)***  Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistungzu erbringen, zu konsultieren. |  | ***(inserire un eventuale criterio oggettivo per la limitazione/selezione dei soggetti interessati da invitare a presentare un preventivo/proposta. Es: verranno invitati a presentare un preventivo/una proposta i primi 10 operatori economici che hanno inviato manifestazione di interesse)***  È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione*.* |
|  |  |  |
| Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss. |  | Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto. |
|  |  |  |
| Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein. **[Verpflichtend bei Vergaben mit geschätztem Wert über 40.000 Euro]** |  | Gli operatori economici devono essere iscritti all’elenco telematico istituito presso la piattaforma “Sistema Informativo Contratti Pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell’art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell’invito a caricare la propria offerta sul portale. **[Obbligatorio per: affidamenti il cui importo stimato sia superiore ai 40.000 euro]** |
|  |  |  |
| Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung. |  | Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo. |
|  |  |  |
| Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können. |  | La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa. |
|  |  |  |
| Für Informationen und Rückfragen *(eventuelle Kontakte und/oder Modalitäten für Lokalaugenscheine o.a. einfügen, die aufgrund des Gegenstands der Markterhebung nützlich sein könnten):* .  Ort und Datum, |  | Per informazioni e chiarimenti *(inserire eventuali contatti e/o modalità per prendere visione di luoghi o altro ritenuto utile in base all’oggetto dell’indagine)* .  Luogo e Data, |
|  |  |  |
| Anlagen:   * Planunterlagen/besondere Vertragsbedingungen/weitere beigelegte Unterlagen * Vorlage Interessensbekundung * SOA-Kategorien der Arbeiten gemäß Anlage B * Entwurf des Auftragsschreibens **[**enthält vertragliche Einzelheiten, wie z.B. die Strafen] |  | Allegati:   * documentazione progettuale / capitolato speciale d’appalto / altra documentazione a corredo diversamente denominata * modulo manifestazione di interesse * Categorie SOA come da allegato B. * schema lettera d’incarico [contenente dettagli contrattuali tra cui ad es. le penali] |
|  |  |  |
| Der einzige Verfahrensverantwortliche    (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet) |  | Il responsabile unico del procedimento    (sottoscritto con firma digitale) |
|  |  |  |

***INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI***

***Attenzione: inserire l’informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)***

***DATENSCHUTZHINWEIS***

***Achtung: die Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) einfügen.***